



didacta



- **Ten positions, why platforms are necessary**

- Десять позиций, зачем нужны платформы

- Prof Dr. Wassilios Fthenakis

- President of the Didacta Association

- MOSCOW 14 April 2017

Position 01: For a long time the premises of the national state were used as the basis and orientation of (national) education systems. These implied a strengthening of the ethnic identity, and the mother tongue at the expense of multilingualism and intercultural competence.

01. Тезис: На протяжении долгого времени основой и ориентацией систем образования стран была идея национального государства. Составной частью этой ориентации было усиление этнической самоидентичности, акцент на родном языке в ущерб знанию многих и межкультурной компетентности.





Position 02: For 15 years, a paradigm shift has been taking place in the legitimation of education systems: the mere legitimacy of modern education systems is not merely the transfer of knowledge, but the strengthening of child's development and competences.

02. Тезис: Последние десятилетия происходит смена парадигмы в легитимации систем образования: не просто передача знаний, но укрепление детского развития и компетентностей детей становятся основанием легитимации образовательных систем.

- **Position 03:** The implementation of this paradigmatic change sets a different theoretical foundation for development and education, a new conceptualization of education as a social process, the introduction of a new didactic-pedagogic approach, the co-construction, a mapping of the competences to be strengthened and another architecture of the education system.
- 03. Тезис: Реализация этой смены парадигмы предполагает другое теоретическое обоснование образования и развития, новую концептуализацию образования как социального процесса, введение новой дидактического подхода, подхода со-конструкции, картография тех компетентностей (способностей) , которые следует укреплять, и другую архитектуру систем образования.

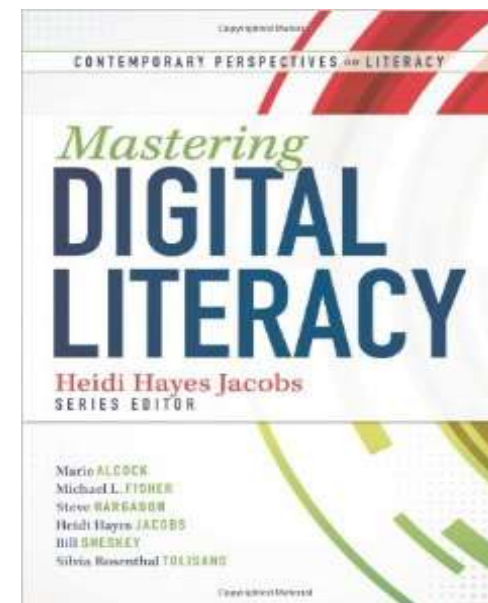




Position 04: Reformed education systems are better suited to prepare children for such a deeply changing world, a world that has become culturally diverse, socially complex, a world of accelerated change, and a world that can't be prognosticated

04. Тезис: системы образования, прошедшие через такую реформу, лучше подходят для того, чтобы подготовить наших детей к миру, в котором соседствуют разные культуры, социально сложному и быстро изменяющемуся и мало предсказуемому миру.

- **Position 05:** The “digital turn” calls for educational systems internationally to the highest degree. How we connect the analogue and the digital world productively and creatively to ensure a better access to education for every child, a higher quality of education in all institutions and a high level of justice in education is no longer a national one, it has long become an international challenge.
- 05. Тезис: цифровой поворот представляет собой величайший вызов для систем образования по всему миру. Как мы сможем творчески аналоговый мир связать с цифровым так, чтобы предоставить каждому ребенку лучший доступ к качественному образованию во всех образовательных организациях и обеспечить равенство в образовании, не является больше национальной, но стало международной проблемой.





Position 06: We must embed education systems more ecologically and make more use of the educational institutions outside the educational institutions. In the first place, the family is to be recognized as the most important place of education for the child and to conceptualize accordingly.

06. Тезис: Мы должны систему образования включить во многообразные связи с окружающим миром и усилить взаимодействие образовательных организаций с другими институтами, в которых происходит образование, прежде всего с семьей и в соответствии с этим изменить концепцию системы образования в целом.

- **Position 07:** Challenges of this kind can no longer be managed nationally. It is true that modern education systems are defined within a certain tradition and culture, the technology of change, and a multitude of questions require an international understanding. This is why platforms like this are indispensable.
- 07. Тезис: С вызовами такого рода не могут справиться системы образования отдельных стран. Хотя тезис, что системы образования отдельных стран имеют определенные национальные традиции и свою культуру остается значимым, но технические изменения и множество других вопросов требуют международного взаимопонимания. Поэтому такие форумы, как этот международный Салон в Москве, являются совершенно необходимыми.



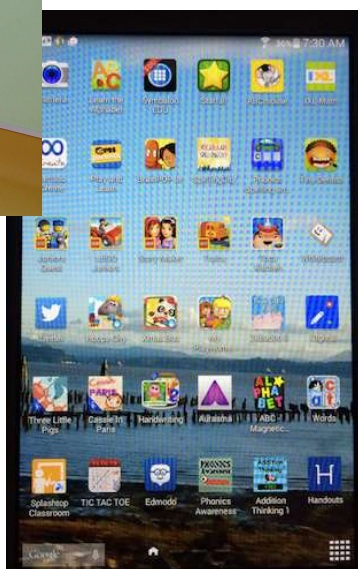


Position 08: Securing the future of trade fairs, as well as MIEF, requires a new conceptualisation: the focus is no longer just a product presentation, but rather the discussion, the exchange and solutions of upcoming problems. Measuring the future is discursive, more dialogically organized.

08. Тезис: Чтобы будущее таких образовательных ярмарок международный Салон в Москве ММСО, приобрело бы надежный фундамент, необходима новая концептуализация: акцент должен быть поставлен не только на презентацию произведенных продуктов, но больше на обсуждения, обмен идеями и решениями стоящих проблем. Образовательные ярмарки-салоны будущего должны быть организованы дискурсивно, более диалогически.

- **Position 09:** We all have a great responsibility to offer fair educational opportunities and a new quality of education for all children of the world, which strengthens and empowers children to act competently and responsibly in both worlds, the analogous and the virtual world. We can do this together and cope with it.
- 09. Тезис: На всех нас лежит высокая ответственность за то, чтобы все дети мира получили бы равные шансы на образование высокого качества, образование, которое укрепляет детей и делает их способными действовать компетентно в обоих мирах: реальном и виртуальном. Это проблемы мы можем решить лучше всего, если будем работать вместе.



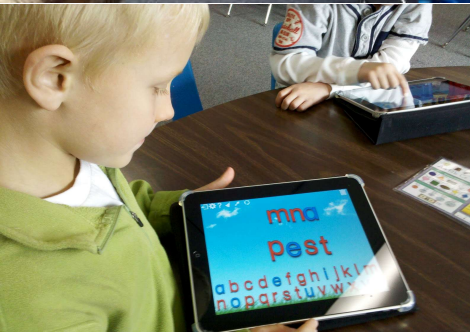


Position 10: The later aspect currently obliges education systems to enable children to act in a value-oriented way in both worlds. It is no longer enough to strengthen ethical behavior for the analogous world; it is necessary for the virtual world as well as for the analogous world. We all have the common task of preparing our children for a changed, peaceful world with a high responsibility for a sustainable future.

10. Последний пункт накладывает обязательства на системы образования воспитывать в детях способность действовать ответственно, на основе ценностей не только в аналоговом мире, но и в мире виртуальном. Больше недостаточно, укреплять в детях этические формы поведения, подходящие только для аналогового мира. То самое необходимо развивать и для мира виртуального. Мы все ответственны за то, чтобы готовить наших детей жить в мире с высокой ответственностью за устойчивое развитие для будущего.

- We all have a great responsibility to offer fair educational opportunities and a new quality of education for all children of the world, which strengthens and empowers children to act competently and responsibly in both worlds, the analogous and the virtual world. We can do this together and cope best with it.
- Такие места встречи как ММСО могут помочь достичь взаимопонимания между народами за пределами национальных границ. Поэтому я как президент объединения Дидакта приветствую эту инициативу и со своей стороны буду оказывать ей все возможное содействие.





Thank you for your attention

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ

PROF. DR. WASSILIOS FTHENAKIS

wassilios@fthenakis.de